



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tas-16 ta' April, 2008

Citazzjoni Numru. 526/2002/1

**Bernardette Agius; Joseph Bartolo; Alexandra Falzon;  
Jane Inguanez; Catherine Micallef; Mary Grace Scerri;  
Therese Decelis.**

**-vs-**

**Onorevoli Prim Ministru, Tabib Principali tal-Gvern.**

**Il-Qorti;**

Rat l-att tac-citazzjoni pprezentat fis-7 ta' Mejju, 2002 li bih l-atturi ppremettew:

Illi l-atturi huma lkoll *enrolled nurses* impjegati mal-konvenut Tabib Principali tal-Gvern u stazzjonati fid-diversi sptarijiet u dipartimenti li jaqghu taht il-kompetenza tieghu – l-attrici Bernardette Agius fl-Isptar San Luqa, l-attur Joseph Bartolo fl-Isptar Sir Paul Boffa, l-atturi Alexandra Falzon, Jane Inguanez, Catherine Micallef u

Mary Grace Scerri mal-*Primary Health Care Department* fid-Divizjoni tas-Sahha u l-attrici Therese Decelis fl-Isptar St. Vincent De Paule;

Illi fi zminijiet differenti fuq medda ta' numru ta' snin l-atturi lkoll kienu gew assimilati fil-grad ta' *Enrolled Nurse* fi skala numru 11, u kienu gew mgharrfa b'dan ufficjalment permezz ta' ittra mahruga mill-Ministeru tas-Sahha u ffirmata mid-Direttur tar-Rizorsi Umani illi permezz taghha, testwalment, kienu gew mgharrfa "li bhala parti mir-Riforma fis-Servizz Pubbliku, u wara li giet approvata l-Klassifikazzjoni u r-Ristrutturar tal-Gradi ta' l-Imfermiera, inti gejt assimilata fil-grad ta' *Enrolled Nurse* fi skala numru 11";

Illi l-*maggior* parti tal-atturi kien gew mgharrfa, *in oltre*, illi l-assimilazzjoni taghhom kienet qed tidhol b'effett arretrat ossija retrospettiv f'certi kazijiet b'effett arretrat ossija retrospettiv ta' diversi snin;

Illi mill-mument illi l-atturi gew mgharrfa b'din l-assimilazzjoni fi skala 11, huma naturalment bdew jaqdu dmirijiet u jassumu responsabbiltajiet, inkluz f'dak illi jirrigwarda *seniority*, illi kienu jirriflettu l-assimilazzjoni taghhom f'din l-iskala tas-servizz civili, u naturalment bdew jippercepixxu paga skond din l-istess skala 11 u maz-zmien bdew ukoll jiehd u l-*increments* f'din l-iskala ta' salarji;

Illi recentement, wara t-trapass ta' dawn is-snin kollha, l-atturi gew mgharrfa li l-assimilazzjoni taghhom fi skala 11 kif fuq espost kienet saret bi zball u ghalhekk gew mitluba illi jirrifondu lura l-hlas allegatament zejjed lilhom moghti per konsegwenza ta' l-assimilazzjoni lilhom avzata, u sahsitra sofrew anke tnaqqis mis-salarju taghhom ghal dan l-allegat hlas zejjed lilhom imhallas, liema tnaqqis gie esegwit unilateralment mill-konvenut Tabib Principali tal-Gvern minghajr ebda konsultazzjoni jew informazzjoni;

Illi l-konvenut Tabib Principali tal-Gvern m'ghandu ebda dritt, anke a distanza ta' dan iz-zmien kollu, illi jghid illi l-assimilazzjoni tal-atturi saret "bi zball" ghaliex l-

assimilazzjoni tagħhom giet approvata mill-Kummissjoni għas-Servizzi Pubbliku u *oltre* dan l-eżercizzju ta' l-assimilazzjoni, kif fuq spjegat, sehh fuq firxa ta' snin u għalhekk indubbjament kieku verament kien hemm “zball” kien hemm zmien iżjed minn ampju biex l-awtoritajiet koncernati jindunaw b'dan l-allegat “zball” izda *invece*, sena wara l-oħra, għal medda ta' mill-inqas erba' snin shah, il-konvenut Tabib Principali tal-Gvern kompli jgħarraf lill-atturi, wiehed wara l-iehor, bl-assimilazzjoni tagħhom fi skala 11 tas-Servizz Civili;

Illi d-decizjoni da parti tal-konvenuti, huma jew min minnhom, illi biha l-assimilazzjoni giet iddikjarata bhal li saret “bi zball” u per konsegwenza kienet ser tigi mħassra tikkostitwixxi għemil amministrattiv irragonevoli, kif ukoll abbuz ta' poter amministrattiv;

Illi l-atturi jsostnu fermament illi, fl-ewwel lok, l-assimilazzjoni tagħhom fi skala 11 saret korrettement, u mhux “bi zball” kif allegat mill-konvenut Tabib Principali tal-Gvern, u fit-tieni lok, ladarba l-assimilazzjoni tagħhom giet approvata ufficjalment, tali decizjoni ma tistax tigi arbitrarjament u unilateralment rovexxjata jew annullata;

Illi mill-mument illi huma gew assimilati fi skala 11, l-atturi bdew jaqdu dmirijiet u fuq kollox jassumu responsabbilitajiet, anke għal dak li jirrigwarda *seniority* fil-postijiet tax-xogħol rispettivi tagħhom, illi kienu jirriflettu l-hatra tagħhom f'din l-iskala, u għalhekk certament illi l-konvenuti, huma jew min minnhom, ma jistghu qatt isostnu li l-atturi nġataw xi hlas zejjed għaliex l-atturi taw servizz skond l-iskala tagħhom u għalhekk skond il-hlas illi kien qiegħed jingħatalhom, u konsegwentement il-konvenuti, huma jew min minnhom, ma jistghu qatt jippretendu ebda rifuzjoni mingħand l-atturi ta' xi allegat “hlas zejjed” mogħti lill-istess atturi;

Illi l-atturi kienu pprezentaw protest gudizzjarji quddiem din l-Onorabbli Qorti, għal liema protest gudizzjarju l-konvenuti odjerni ma pprezentaw ebda risposta;

Jitolbu lil din l-Onorabbli Qorti għaliex m'għandhiex:

## Kopja Informali ta' Sentenza

1. prevja kull dikjarazzjoni ohra talvolta mehtiega u necessarja, tiddikjara li l-assimilazzjoni tal-atturi fi skala 11 tas-Servizz Civili kif lilhom avzata saret korrettement u skond il-Ligi;

2. tiddikjara li l-assimilazzjoni ta' l-atturi fi skala 11 tas-servizz civili kif lilhom avzata ma tistax tigi mhasra jew annullata b'ebda att amministrattiv min-naha tal-konvenuti, huma jew min minnhom;

3. tiddikjara illi l-konvenuti, huma jew min minnhom, ma ghandhom ebda dritt u ma jistghux ihassru ossija jannullaw l-assimilazzjoni ta' l-atturi fi skala 11 tas-servizz civili u l-progressjoni li l-istess atturi ghamlu minn dak il-mument illi fih tali assimilazzjoni dahlet fis-sehh;

4. tiddikjara li d-decizjoni tal-konvenut, huma jew min minnhom, illi permezz taghha gie ddikjarat illi l-assimilazzjoni tal-atturi fi skala 11 tas-servizz civili kienet saret "bi zball" u d-decizjonijiet konsewgenti, incidentali u ancillari, ghall-imsemmija decizjoni hija irragonevoli u/jew arbitra u/jew ibbazata fuq konsiderazzjonijiet irrelevanti, kif ukoll tikkostitwixxi abbuz ta' poter;

5. konsewgentement thassar u tirrevoka u tikkancella d-decizjoni tal-konvenuti, huma jew min minnhom, illi permezz taghha gie ddikjarat illi l-assimilazzjoni ta' l-atturi fi skala 11 tas-servizz civili kienet saret "bi zball" u d-decizjonijiet konsewgenti, incidentali u ancillari, ghall-imsemmija decizjoni hija irragonevoli u/jew arbitra u/jew ibbazata fuq konsiderazzjonijiet irrelevanti, kif ukoll tikkostitwixxi abbuz ta' poter;

6. tiddikjara li l-atturi ma rcevew ebda hlas zejzed minghand il-konvenuti izda thallsu biss tax-xoghol illi ghamlu u tar-responsabbiltajiet illi assumew skond l-iskala tas-servizz civili lilhom avzata u li fiha l-istess atturi gew assimilati mill-konvenuti nfushom;

7. konsewgentement, tiddikjara li l-konvenuti, huma jew min minnhom, ma ghandhom ebda dritt illi

jitolbu u/jew jesigu u/jew jinforzaw u/jew jippretendu ebda rifuzjoni minghand l-atturi ghal xi allegat hlas zejjed moghti lill-istess atturi;

8. tidikjara li l-konvenuti, huma jew min minnhom, m'ghandhom ebda dritt illi jnaqqsu s-salarju li kienu jippercepixxu l-atturi skond l-iskala 11 tas-Servizzi Civili li fiha huma gew assimilati u skond il-progressjonijiet maghmula mill-istess atturi in segwitu ghal din l-assimilazzjoni;

9. tordna lill-konvenuti, huma jew min minnhom, sabiex jiddezistu milli jaghmlu kwalsijasi att amministrattiv in forza ta' liema s-salarju percepit mill-atturi skond l-iskala 11 tas-servizz civili li fiha huma gew assimilati u skond il-progressjonijiet maghmula mill-istess atturi in segwitu ghal din l-assimilazzjoni jigi effettivament ridott;

10. tordna lill-konvenuti, huma jew min minnhom, sabiex jikkonfermaw l-assimilazzjoni tal-atturi fl-iskala 11 tas-servizzi civili u l-progressjonijiet maghmula mill-istess atturi in segwitu ghal din l-assimilazzjoni;

11. tordna lill-konvenuti, huma jew min minnhom, sabiex ihallsu lill-atturi s-salarju lilhom spettanti skond l-iskala u t-targa f'tali skala attwali taghhom qabel ma gie unilateralment u arbitrarjament iddikjarat mill-istess konvenuti li l-assimilazzjoni ta' l-atturi fi skala 11 tas-serizz civili kienet saret "bi zball";

12. tillikwida, okkorrendo bl-opera ta' perit komputista, it-tnaqqis affettwat mill-konvenut Tabib Principali tal-Gvern mis-salarju ta' l-atturi ta' kull wiehed u wahda mill-atturi sabiex dan jitnaqqas mill-ammont pretiz mill-istess Tabib Principali tal-Gvern bhala rifuzjoni ta' allegat hlas zejjed moghti lil kull wiehed u wahda mill-istess atturi;

13. tikkundanna lill-konvenut Tabib Principali tal-Gvern sabiex jirrifondi lil kull wiehed u wahda mill-atturi rispettivament l-ammont kif likwidat minn din l-Onorabbli Qorti referibbilment ghal kull wiehed u wahda mill-atturi;

14. tillikwida, okkorrendo bl-opera ta' perit komputista, it-tnaqqis fis-salarju soffert minn kull wiehed u wahda mill-atturi in segwitu ghad-dikjarazzjoni tal-konvenut Tabib Principali tal-Gvern illi l-assimilazzjoni tal-atturi fi skala 11 tas-Servizz Civili kienet saret "bi zball" u konsegwenti dimozzjoni ta' l-atturi ghal dik l-iskala u t-targa li t-Tabib Principali tal-Gvern deherlu li kellu jnizzel lil kull wiehed u wahda mill-atturi;

15. tikkundanna lill-konvenut Tabib Principali tal-Gvern sabiex ihallas lil kull wiehed u wahda mill-atturi dik is-somma kif likwidata minn din l-Onorabbli Qorti referibbli ghal kull wiehed u wahda mill-atturi rispettivament; u

16. taghti dawk l-ordnijiet u l-provvedimetni l-ohra kollha opportuni in segwitu ghad-dikjarazzjonijiet fuq mitluba.

Bl-ispejjez kollha, inkluz dawk tal-fuq imsemmi protest gudizzjarju kontra l-konvenuti minn issa ngunti ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni ta' l-atturi mahlufa minn Joseph Mary Bartolo fis-7 ta' Mejju, 2002 u l-lista tax-xhieda.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tat-Tabib Principali tal-Gvern u tal-Prim Ministru, pprezentata fil-5 ta' Gunju, 2002, li permezz taghha eccepew:

1. Illi preliminarjament, il-Prim Ministru m'huwiex il-legittimu kontradittur ghall-azzjoni fit-termini ta' l-Artiklu 181B tal-Kapitlu12.

2. Illi wkoll preliminarjament u minghajr pregudizzju ghas-suespost in-nuqqas ta' gurdizzjoni tal-Qrati ta' Gurdizzjoni Civili li jirrevedu l-kwistjoni dwar jekk l-atturi kellhomx dritt illi jibbenefikaw minn *progression* minn skala ta' salarju ghal ohra fis-servizz pubbliku jew illi jikkonfermaw din il-*progression* ta' l-atturi f'xi skala ta' salarju partikolari fis-servizz pubbliku u dan billi d-decizjoni dwar tali *progression* ta' impjegat pubbliku

minn skala ta' salarju fis-servizz pubbliku ghal skala oħra ma tinkwadrax ruhha fid-definizzjoni ta' att amministrattiv fl-Artiklu 469A tal-Kapitlu 12 u wkoll in vista ta' dak li jiddisponi s-subinciz (6) ta' l-istess Artiklu 469A fis-sens illi s-servizz mal-Gvern huwa rapport speċjali regolat bil-kundizzjonijiet minn zmien ghal zmien stabbilit mill-Gvern stess u wkoll *stante* li l-konferma ta' *progression* tkun tikkostitwixxi assunzjoni ta' funzjoni amministrattiva mill-Qorti li taqa' barra l-funzjoni gudizzjarja.

3. Illi subordinament u minghajr pregudizzju għall-premess il-*progression* fi skala ta' salarju ma hijiex hatra jew promozzjoni kif pretiz mill-atturi. Promozzjoni tingħata biss mill-Prim Ministru fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni Dwar is-Servizz Pubbliku *ai termini* ta' l-Artiklu 110 tal-Kostituzzjoni ta' Malta izda *progression* fi skala ta' salarju oħra tikkostitwixxi biss zieda fil-paga u m'hijiex promozzjoni jew hatra u ma ssirx mill-Kummissjoni Dwar is-Servizz Pubbliku izda tigi approvata mill-Kap tad-Dipartiment konċernat. Huwa car illi jekk dik il-*progression* tigi approvata f'cirkostanzi fejn l-approvazzjoni kienet saret bi zball, il-Kap tad-Dipartiment jista' wkoll jirrevoka dik il-*progression*.

4. Illi wkoll subordinament u minghajr pregudizzju għall-premess, il-pretenzjonijiet ta' l-atturi fis-sens illi minhabba l-*progression* huma saru responsabbli li jagħmlu xi xogħol izjed oneruz minn dak illi kienu dovuti li jagħmlu qabel dik il-*progression* huma nfondati fil-fatt u fid-dritt kemm għax dan m'huwhiex il-kaz kif ukoll *stante* li *ai termini* ta' l-Artiklu 78 ta' l-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika, u l-Professjoni li għandhom x'jaqsmu magħha, (Kapitlu 31) "... ebda nfermier iskritt (*Enrolled Nurse*) m'għandu jesercita l-professjoni tiegħu jekk mhux taht soveljanza ta' nfermier registrat jew taht id-direzzjoni ta' tabib." Fil-fatt l-atturi kollha kienu *Enrolled Nurses* qabel l-assimilazzjoni u baqghu *Enrolled Nurses* wara u kienu għalhekk dejjem regolati *ai termini* ta' l-Artiklu precitat.

5. Illi wkoll subordinament u minghajr pregudizzju għall-premess t-talba għar-rifuzjoni tal-hlas magħmula mill-Gvern fil-konfront ta' l-atturi hija wahda

oggettivament gustifikata u ma tikkostitwix abbuz ta' poter. Il-*progression* kienet saret bi zball minhabba misapplikazzjoni manifesta ta' l-Artiklu 3.1 tal-ftehim bejn il-Gvern u l-*Unions* dwar il-Klassifikazzjoni u r-Ristrutturar tal-klassi ta' l-Infermiera ta' l-1993. Illi taht dak il-ftehim sabiex l-atturi jkunu ntitolati ghaz-zieda fil-paga riedu jkunu *Serving Officers* fil-5 ta' Mejju, 1993, *cioe'* d-data meta gie ffirmat l-ftehim u ried ikollhom *Nursing Service*. Hadd mill-atturi ma kien *Serving Officer* fid-data msemmija u ghalhekk huwa manifest illi huma ma kinux jikkwalifikaw ghall-*progression* u li ma kellhom ebda dritt jithallsu paga mizjuda.

6. Illi subordinatament u minghajr pregudizzju ghall-premess huwa eccepit ukoll illi c-citazzjoni odjerna fiha numru kbir ta' talbiet li fi kwalunkwe kaz gew avanzati inutilment billi jew ma hemmx bzonnhom jew jirrigwardaw il-konsegwenza logika ta' l-implimentazzjoni ta' talbiet ohra.

Salv eccezzjonijiet ohra.

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenuti mahlufa mit-Tabib Principali tal-Gvern Dr. John M. Cachia, fil-5 ta' Gunju, 2002 u l-lista tax-xhieda.

Rat is-sentenza moghtija minn din l-istess Qorti fid-9 ta' Jannar, 2004 li permezz taghha giet michuda t-tieni eccezzjoni tal-konvenuti u giet ordnata t-tkomplija tal-kawza.

Rat il-verbal tas-seduta tas-16 ta' April, 2007 li permezz tieghu l-kawza giet imhollija ghas-sentenza dwar l-ewwel hdax-il talba attrici bil-fakulta' li l-partijiet jipprezentaw noti ta' sottomissjonijiet.

Rat l-istess noti ta' sottomissjonijiet.

Rat is-sentenza taghha ta' l-10 ta' Ottubru, 2007 li permezz taghha wara li lliberat lill-Prim Ministru mill-osservanza tal-gudizzju u wara li cahdet l-ewwel hames talbiet, laqghet is-sitt u s-seba' talba u laqghet it-tmien, id-



Kopja Informali ta' Sentenza

disa', l-ghaxar u l-hdax-il talba referibbilment ghas-salarji li thabbru qabel ma giet irtirata l-assimilazzjoni, izda cahditha fir-rigward ta' dawk pagabbli wara dan l-irtirar u ordnat it-tkomplija tal-kawza fir-rigward tat-talbiet l-ohra, dejjem fir-rigward ta' l-istess ammonti.

Rat in-nota ta' l-atturi pprezentata fid-19 ta' Novembru, 2007 fejn indikaw l-ammonti dovuti lilhom.

Rat in-nota tal-konvenut it-Tabib Ewlieni tal-Gvern illi kkonferma li skond is-sentenza ta' l-10 ta' Ottubru, 2007 *gia'* msemija, dawn kienu l-ammonti dovuti.

Rat il-verbal tas-seduta ta' l-20 ta' Frar, 2008 li permezz tieghu l-kawza thalliet ghas-sentenza.

Ikkunsidrat;

Illi l-fatti li taw lok ghall-kawza kienu dawn. L-atturi huma *enrolled nurses* mad-Dipartiment tas-Sahha u f'xi zmien kollha kienu gew assimilati fil-grad ta' *Enrolled Nurse* fl-iskala numru hdax (11) u whud minnhom fi skala numru tnax (12) b'effett retroattiv. Sussegwentement fl-2002 il-konvenut deherlu li din l-assimilazzjoni saret bi zball u ghalhekk kiteb lill-atturi fejn qalilhom li kien ser jibda jnaqqsilhom mis-salarju sakemm jigi rifuz l-ammont li, skond hu, hallas zejzed lill-atturi. L-atturi ghalhekk talbu li l-Qorti tiddikjara li l-assimilazzjoni ma saritx bi zball izda kienet korretta u ghalhekk il-konvenut ma kienx korrett li naqqsilhom is-salarju, u naqqas l-istess salarju biex allura jkun gie rifuz l-ammont allegatament imhallas zejzed.

Kif *gia'* inghad il-Qorti ddecidiet illi filwaqt illi l-atturi ma setghux jitolbu l-irtirar ta' l-assimilazzjoni, il-konvenut ma setax jitlob rifuzjoni ta' l-ammonti li kien *gia'* hallas b'effett ta' dik l-assimilazzjoni, u ghalhekk kulma baqa' issa huwa li l-Qorti tiddeciedi kemm il-konvenut ghandu jirrifondi minn dak l-ammont li kien tnaqqas mill-pagi ta' l-atturi wara l-irtirar ta' l-assimilazzjoni, izda biex ipatti ghall-ammonti li rrizulta, ma kellhomx jibqghu jithallsu. Il-partijiet qablu ma' dawn l-ammonti u ghalhekk il-Qorti ser tghaddi biex tippronunzja s-sentenza fir-rigward.

**Il-Qorti ghalhekk tilqa' t-tnax u t-tleltax-il talba attrici u tiddikjara li l-atturi ghandhom jigu rifuzi dawn l-ammonti:**

- **Bernardette Agius – mitejn u tmenin Euro u wiehed u erbghin centezmu (€280.41), *ossia* mija u ghoxrin Lira Maltin u tmienja u tletin centezmu (Lm120.38);**
- **Joseph Bartolo – mitejn u wiehed u sittin Euro u tnejn u hamsin centezmu (€261.52), *ossia* mija u tnax-il Lira Maltin u sebgha u ghoxrin centezmu (Lm112.27);**
- **Alexandra Falzon – mija u wiehed u hamsin Euro u wiehed u erbghin centezmu (€151.41), *ossia* hamsa u sittin Lira Maltin (Lm 65);**
- **Jane Inguanez – mija u sebgha u sittin Euro u wiehed u sebghin centezmu (€167.71), *ossia* tnejn u sebghin Lira Maltin (Lm72);**
- **Mary Grace Scerri – tliet mija u tnejn u sebghin Euro u disgha u sittin centezmu (€372.69), *ossia* mija u sittin Lira Maltin (Lm160).**

**L-atturi l-oħra ma jirrizulta li tnaqqsilhom xejn.**

**Tikkundanna ghalhekk lill-konvenut Tabib Principali tal-Gvern biex ihallas lill-atturi dawn l-ammonti hekk likwidati.**

**Tichad it-talbiet rimanenti.**

**Spejjez tal-kawza, hlief daww *gia'* decizi, jibqghu bla taxxa bejn il-partijiet.**

**Moqrija.**

Kopja Informali ta' Sentenza

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----